

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Nyakyusa	all	f y o s a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
01	Nyakyusa	all	- o s a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
02	Nyakyusa	arm	i k i - b o k o , a m a -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
02	Nyakyusa	arm	i k i - b o k o , a m a -	lexico : Wayselage / Mertens 1985
03	Nyakyusa	ashes	u m f w a n d i l o	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
03	Nyakyusa	ashes	u m f w a n d i l o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
04	Nyakyusa	the bark	i n y u m a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
04	Nyakyusa	bark	i k i g h u b o	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
05	Nyakyusa	belly	u l u a n d a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
05	Nyakyusa	belly	u l w - a n d a , i n y -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
06	Nyakyusa	big	k u l u m b a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
06	Nyakyusa	big	u b u n y w a m u	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
07	Nyakyusa	bird	i n j o n i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
07	Nyakyusa	bird	i n j u n i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
08	Nyakyusa	bite	u k u l u m a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
08	Nyakyusa	bite	- l u m a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
09	Nyakyusa	black	n d i t u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
09	Nyakyusa	black	u b u t i t u	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
10	Nyakyusa	blood	i l o p a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
10	Nyakyusa	blood	i l o p a	lexico : Mawnyambo / Twilingiyimana 1986
10	Nyakyusa	blood	i l o p a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
11	Nyakyusa	bone	i k i - f u p a , i f i -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
11	Nyakyusa	bone	u n f u p a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
12	Nyakyusa	breast	i b e l e	lexico : Wayselage / Mertens 1985

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
12	Nyakyusa	breast	i b e l e, a m a –	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
13	Nyakyusa	burn	a k a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
13	Nyakyusa	burn	u k o k i w a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
14	Nyakyusa	cloud	i m b i n g u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
14	Nyakyusa	cloud	i – b i n g u, a m a –	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
15	Nyakyusa	cold	i m b e p o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
15	Nyakyusa	cold	a k a k i n g a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
16	Nyakyusa	come	i s a g a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
16	Nyakyusa	come	u k w – i s a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
17	Nyakyusa	die	u k u – f w a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
17	Nyakyusa	die	u k u – f w a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
18	Nyakyusa	dog	i m b w a	lexico : Wayselage / Mertens 1985

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
18	Nyakyusa	dog	imbwa	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
19	Nyakyusa	drink	inwa	lexico : Wayselage / Mertens 1985
19	Nyakyusa	to drink	uku-mwa	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
20	Nyakyusa	dry	-uma	lexico : Wayselage / Mertens 1985
20	Nyakyusa	dry	ubumu	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
21	Nyakyusa	ear	imbulukutu	lexico : Wayselage / Mertens 1985
21	Nyakyusa	ear	imbulukutu	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
22	Nyakyusa	eat	uku-lya	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
22	Nyakyusa	eat	ilya	lexico : Wayselage / Mertens 1985
23	Nyakyusa	egg	i-fumbi	lexico : Wayselage / Mertens 1985
23	Nyakyusa	egg	i-fumbi, ama-	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
24	Nyakyusa	eye	ikisige	lexico : Wayselage / Mertens 1985

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
24	Nyakyusa	eye (thème pl. ≠ du sg. selon Twil.)	ikisighe, amaso	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
25	Nyakyusa	fat	ntupe	lexico : Wayselage / Mertens 1985
25	Nyakyusa	fat	amafuta	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
25	Nyakyusa	fat	amanyatila	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
26	Nyakyusa	feather	i-yoyo, ama-	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
26	Nyakyusa	feather	ijoja	lexico : Wayselage / Mertens 1985
27	Nyakyusa	fire	umoto; umooto	lexico : Wayselage / Mertens 1985
27	Nyakyusa	fire	umoto	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
28	Nyakyusa	fish	iswi	lexico : Wayselage / Mertens 1985
28	Nyakyusa	the fish	iswi	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
29	Nyakyusa	to fly	uku-pululuka	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
29	Nyakyusa	fly	pululuka	lexico : Wayselage / Mertens 1985

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
30	Nyakyusa	full	ukw-i s u l a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
30	Nyakyusa	full	i s u l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
31	Nyakyusa	donner	mpe	lexico : Wayselage / Mertens 1985
31	Nyakyusa	give	uku-pa	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
32	Nyakyusa	good	kanunu f i j o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
32	Nyakyusa	good	ubu-nunu	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
33	Nyakyusa	on the ground	p a s i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
33	Nyakyusa	on the ground	p a s i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
34	Nyakyusa	hair	i n y w i l i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
34	Nyakyusa	hair	i n y w i l i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
35	Nyakyusa	head	u n t u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
35	Nyakyusa	head	u n t u, i m i t u	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
36	Nyakyusa	to hear	-p i l i k a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
36	Nyakyusa	hear	-p i l i k a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
37	Nyakyusa	heart	i n d u m b u l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
37	Nyakyusa	heart	i n d u m b u l a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
38	Nyakyusa	horn	i m b e m b e, u l u p e m b e	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
38	Nyakyusa	horn	i m b e m b e	lexico : Wayselage / Mertens 1985
39	Nyakyusa	kill	g o g a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
39	Nyakyusa	kill	u k u - g h o g h a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
40	Nyakyusa	knee	i f u n d o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
40	Nyakyusa	knee	i - f u n d o, a m a -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
41	Nyakyusa	know	u k u - m a n y a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1284a
41	Nyakyusa	know	m a n y a	lexico : Wayselage / Mertens 1985

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
42	Nyakyusa	leaf	i l y - a n i , a m -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
42	Nyakyusa	leaf	i l y a n i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
43	Nyakyusa	leg	i k i - l u n d i , a m a -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
43	Nyakyusa	leg	i k i l u n d i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
44	Nyakyusa	to lie, to sleep	l a m b a l a l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
44	Nyakyusa	to lie	u k u - l a m b a l a l a ;	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
45	Nyakyusa	liver	i k i - n i e , i f i -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
45	Nyakyusa	liver	i k i n i e	lexico : Wayselage / Mertens 1985
46	Nyakyusa	long	i n d a l i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
46	Nyakyusa	long	u b u - t a l i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
47	Nyakyusa	louse	m w a l o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
47	Nyakyusa	louse	i n g o l o	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
48	Nyakyusa	man	u n y a m b a l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
48	Nyakyusa	man	u - n y a m b a l a , a b a -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
49	Nyakyusa	many	u k w - i n g i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
49	Nyakyusa	many	f i n g i , b i n g i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
50	Nyakyusa	meat	i n y a m a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
50	Nyakyusa	meat	i n y a m a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
51	Nyakyusa	moon	u m w e s i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
51	Nyakyusa	moon	u m w e s i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
52	Nyakyusa	mountain	i k y a m b a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
52	Nyakyusa	mountain	i k y - a m b a , i f y -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
53	Nyakyusa	mouth	u n d o m o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
53	Nyakyusa	mouth	p a k a n w a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
54	Nyakyusa	nail	u n s u m a l i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
54	Nyakyusa	nail	i k y - a l a , i f y -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
55	Nyakyusa	name	i n g a m u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
55	Nyakyusa	name	i n g a m u	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
56	Nyakyusa	neck	a m a k o s i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
56	Nyakyusa	neck	a m a k o s i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
57	Nyakyusa	new	m p y a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
57	Nyakyusa	new	u b u - p y a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
58	Nyakyusa	night	p a k i l o	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
58	Nyakyusa	night	i k i l o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
58	Nyakyusa	nose	i m b u l o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
59	Nyakyusa	nose	i m b u l o	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
60	Nyakyusa	one	j i m o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
60	Nyakyusa	one	-mo	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
61	Nyakyusa	path	i n j i l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
61	Nyakyusa	path	i n j i l a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
62	Nyakyusa	person	u m u n d u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
62	Nyakyusa	person	u m u - n d u , a b a -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
63	Nyakyusa	rain	i f u l a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
63	Nyakyusa	rain	i f u r a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
64	Nyakyusa	red	f u b i f u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
64	Nyakyusa	red	u b u k e s e f u	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
65	Nyakyusa	root	u n s i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
65	Nyakyusa	root	u n - s i , i m i -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
66	Nyakyusa	round	imbu lunge	lexico : Wayselage / Mertens 1985
66	Nyakyusa	round	ubu-bu lunge	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
67	Nyakyusa	sand	un s a n g a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986; Gt CS 288
67	Nyakyusa	sand	un s a n g a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
68	Nyakyusa	say	joba	lexico : Wayselage / Mertens 1985
68	Nyakyusa	say	uku-yoba	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
69	Nyakyusa	to see	uku-ke t a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
69	Nyakyusa	see	ke t a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
70	Nyakyusa	seed	imbe ju	lexico : Wayselage / Mertens 1985
70	Nyakyusa	seed	ulu-seke, i-	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
71	Nyakyusa	sit	ukw-i t u g h a l a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
71	Nyakyusa	sit	t u g a l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
72	Nyakyusa	skin	ingosi	lexico : Wayselage / Mertens 1985
72	Nyakyusa	skin	um-bili, imi-	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
73	Nyakyusa	the sleep	utulolo	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
74	Nyakyusa	small	ubunandi	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
74	Nyakyusa	small	ubunini	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
74	Nyakyusa	small	nandi	lexico : Wayselage / Mertens 1985
75	Nyakyusa	the smoke	ilyosi	lexico : Wayselage / Mertens 1985
75	Nyakyusa	the smoke	ilyosi	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
76	Nyakyusa	stand	ima	lexico : Wayselage / Mertens 1985; Gt CS 2006
76	Nyakyusa	stand	ukw-ima	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
77	Nyakyusa	star	indondwa	lexico : Wayselage / Mertens 1985
77	Nyakyusa	star	ulutondwa, indondwa	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
78	Nyakyusa	stone	i bwe	lexico : Wayselage / Mertens 1985
78	Nyakyusa	stone	i l i bwe, a m a bwe	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
79	Nyakyusa	sun	u l u m u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
79	Nyakyusa	sun	i s u b a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
80	Nyakyusa	to swim	o g e l e l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
80	Nyakyusa	swim	u k - o g h e l a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
81	Nyakyusa	tail	u n s w i g a l a	lexico : Wayselage / Mertens 1985
81	Nyakyusa	tail	u n - s y u g a l a, i m i -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
82	Nyakyusa	tongue	u l u l i m i, i n d i m i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
82	Nyakyusa	tongue	u l u l i m i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
83	Nyakyusa	tooth	i l i n o, a m i n o	lexico : Wayselage / Mertens 1985
83	Nyakyusa	tooth	i l i n o, a m i n o	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
84	Nyakyusa	tree	um-piki, imi-	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
84	Nyakyusa	tree	umpiki	lexico : Wayselage / Mertens 1985
85	Nyakyusa	two	ibili	lexico : Wayselage / Mertens 1985
85	Nyakyusa	two	-bili	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
86	Nyakyusa	walk	enda	lexico : Wayselage / Mertens 1985
86	Nyakyusa	walk;	ukw-enda	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
87	Nyakyusa	warm	fugutifu	lexico : Wayselage / Mertens 1985
87	Nyakyusa	warm	ubu-lungufu	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
88	Nyakyusa	water	amisi	lexico : Wayselage / Mertens 1985
88	Nyakyusa	water	amisi	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
89	Nyakyusa	what	findufiku	lexico : Wayselage / Mertens 1985
89	Nyakyusa	what	ifi-ki	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M31

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
90	Nyakyusa	white	i n y e l u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
90	Nyakyusa	white	u k w - e l u	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
91	Nyakyusa	who	j w a n i	lexico : Wayselage / Mertens 1985
91	Nyakyusa	who	y w a n i	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
92	Nyakyusa	woman	u n k i k u l u	lexico : Wayselage / Mertens 1985
92	Nyakyusa	woman	u n - k i k u l u , a b a -	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986
93	Nyakyusa	go to	- b u k a	lexico : Mwanyambo / Twilingiyimana 1986